

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 34



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

56. sējums

2013. gada 5. februāris

Saturs

### II Nelegislatīvi akti

#### REGULAS

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 101/2013 (2013. gada 4. februāris) par pienskābes izmantošanu, lai samazinātu mikrobioloģisko virsmas piesārņojumu uz liellopu liemeņiem <sup>(1)</sup> ..... 1
  - ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 102/2013 (2013. gada 4. februāris), ar ko groza Regulu (ES) Nr. 206/2010 attiecībā uz ierakstu par Amerikas Savienotajām Valstīm to trešo valstu, to teritoriju vai daļu sarakstā, no kurām Savienībā atļauts ievest dzīvus nagaiņus, attiecībā uz veterinārā sertifikāta "POR-X" paraugu un pārbaudes procedūru protokoliem vezikulārā stomatīta noteikšanai <sup>(1)</sup> ..... 4
  - ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 103/2013 (2013. gada 4. februāris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 786/2007 attiecībā uz endo-1,4-beta-mannanāzes EC 3.2.1.78 (*Hemicell*) preparāta atļaujas turētāja nosaukumu <sup>(1)</sup> ..... 12
  - ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 104/2013 (2013. gada 4. februāris), ar ko groza Regulu (ES) Nr. 185/2010 attiecībā uz pasažieru un citu personu pārbaudi ar sprāgstvielu palieku detektoriem (ETD) kombinācijā ar rokas metāla detektoriem (HHMD) <sup>(1)</sup> ..... 13
  - ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 105/2013 (2013. gada 4. februāris), ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 371/2011 attiecībā uz dimetilglicīna nātrija sāls atļaujas turētāja nosaukumu <sup>(1)</sup> ..... 15
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 106/2013 (2013. gada 4. februāris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 16

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

PAMATNOSTĀDNES

2013/74/ES:

- ★ Eiropas Centrālās bankas Pamatnostādne (2013. gada 23. janvāris), ar ko groza Pamatnostādni ECB/2012/18 par papildu pagaidu pasākumiem attiecībā uz Eurosistēmas refinansēšanas operācijām un nodrošinājuma atbilstību (ECB/2013/2) ..... 18



## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 101/2013

(2013. gada 4. februāris)

## par pienskābes izmantošanu, lai samazinātu mikrobioloģisko virsmas piesārņojumu uz liellopu liemeņiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 3. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regula (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu<sup>(2)</sup> paredz vispārīgus noteikumus, kas pārtikas aprītē iesaistītajiem tirgus dalībniekiem jāievēro attiecībā uz pārtikas produktu higiēnu, it īpaši ņemot vērā principu par tādu procedūru vispārēju ieviešanu, kas balstītas uz riska analīzi un kritisko punktu kontroli (HACCP).
- (2) Regulā (EK) Nr. 853/2004 ir paredzēti īpaši higiēnas noteikumi, kas attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku jāievēro pārtikas aprītē iesaistītajiem tirgus dalībniekiem. Minētā regula nosaka, ka pārtikas aprītē iesaistītie tirgus dalībnieki dzīvnieku izcelsmes produktu attīrīšanai no virsmas piesārņojuma nedrīkst izmantot nevienu citu vielu, izņemot dzeramo ūdeni, ja vien šādas vielas izmantošana nav apstiprināta saskaņā ar minēto regulu.
- (3) Turklāt Komisijas 2005. gada 15. novembra Regulā (EK) Nr. 2073/2005 par pārtikas produktu mikrobioloģiskajiem kritērijiem<sup>(3)</sup> ir noteikti mikrobioloģiskie kritēriji dažiem mikroorganismiem un izpildes noteikumi, kas jāievēro pārtikas aprītē iesaistītajiem tirgus dalībniekiem, īstenojot Regulā (EK) Nr. 852/2004 minētos vispārējos un īpašos higiēnas pasākumus. Minētā regula paredz, ka pārtikas aprītē iesaistītajiem tirgus dalībniekiem ir jānodrošina, lai pārtikas produkti atbilstu šiem mikrobioloģiskajiem kritērijiem.

- (4) Komisija 2010. gada 14. decembrī saņēma pieteikumu apstiprināt pienskābes izmantošanu virsmas piesārņojuma samazināšanai uz liellopu liemeņiem un gaļas.
- (5) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA) 2011. gada 26. jūlijā pieņēma zinātnisku atzinumu par pienskābes nekaitīguma un efektivitātes novērtējumu, lietojot to mikrobu izraisītā piesārņojuma attīrīšanai no liellopu liemeņiem, izcirtņiem un atgriezumiem<sup>(4)</sup>.
- (6) Minētajā atzinumā EFSA secina, ka apstrāde, izmantojot pienskābi attīrīšanai, nerada bažas par kaitīgumu, ja izmantojamā viela atbilst Savienības specifikācijām attiecībā uz pārtikas piedevām. Turklāt EFSA secina, ka apstrāde ar pienskābi ievērojami samazina mikrobioloģisko piesārņojumu, salīdzinot ar apstrādes neveikšanu vai apstrādi ar dzeramo ūdeni, un ka ir maz ticams, ka šāda apstrāde varētu sekmēt mikrobu rezistences veidošanos.
- (7) EFSA iesaka pārtikas aprītē iesaistītajiem uzņēmējiem validēt šādas apstrādes antimikrobiālo efektivitāti pie īpašiem pārstrādes nosacījumiem un pārbaudīt pienskābes koncentrāciju, uzklāšanas temperatūru un citus faktorus, kuri ietekmē pienskābes kā attīrīšanas līdzekļa efektivitāti. EFSA atzinumā arī secināts, ka šāds pienskābes izmantojums neizraisa nelabvēlīgas sekas attiecībā uz vidi.
- (8) Saskaņā ar EFSA atzinumu atlieku daudzums, kas tiek absorbēts liellopu gaļā no apstrādes ar pienskābi, nepārsniegs 190 mg/kg. Šāds daudzums uzskatāms par atliekām, salīdzinot ar aktīvo daudzumu, kas vajadzīgs mikrobu izraisītā virsmas piesārņojuma samazināšanai. Turklāt tam nav nekādas tehnoloģiskās iedarbības uz galaproduktu. Jāpiebilst, ka, salīdzinot ar pienskābes daudzumu, kas dabīgā veidā ir liellopu gaļā, mikrobu izraisītā virsmas piesārņojuma samazināšanai izmantotās pienskābes atlieku daudzums ir niecīgs un tas neraisa bažas par kaitīgumu. Konservēšanas nolūkā dažos gaļas izstrādājumos kā pārtikas piedevu ir atļauts lietot

<sup>(1)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 338, 22.12.2005., 1. lpp.<sup>(4)</sup> EFSA Journal, 2011. gads; 9(7):2317.

pienskābes sāļus. Parasti šim nolūkam lietotā deva ir 20 000 mg/kg. Tādēļ pienskābes lietošana mikrobu izraisītā virsmas piesārņojuma samazināšanai ir skaidri nošķirama no pienskābes kā pārtikas piedevas lietošanas.

- (9) Saskaņā ar EFSA atzinumu, ņemot vērā to, ka pienskābe var ievērojami samazināt iespējamo mikrobioloģisko piesārņojumu, ir lietderīgi apstiprināt tās lietošanu virsmas piesārņojuma samazināšanai. Tomēr šāds lietošanas veids būtu jāatļauj, ievērojot konkrētus nosacījumus. Pienskābes lietošana būtu jāatļauj tikai kautuvēs uz liemeņiem, pusliemeņiem vai ceturtdaļliemeņiem, un tās lietošana būtu jāiekļauj labas higiēnas praksē un sistēmās, kas balstītas uz HACCP.
- (10) Komisijas 2012. gada 9. marta Regulā (ES) Nr. 231/2012, ar ko nosaka Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II un III pielikumā uzskaitīto pārtikas piedevu specifikācijas<sup>(1)</sup>, noteiktas pārtikas piedevu specifikācijas, konkrētāk, to izcelsme, tīrības kritēriji un visa pārējā nepieciešamā informācija.
- (11) Saskaņā ar EFSA atzinumu pienskābei, ko izmanto, lai samazinātu virsmas piesārņojumu uz liellopu liemeņiem, ir jāatbilst specifikācijām, kas attiecībā uz pienskābi noteiktas Savienības tiesību aktos. Tādējādi, ja pienskābi izmanto, lai atbilstīgi šai regulai samazinātu mikrobioloģisko virsmas piesārņojumu, šādai pienskābei būtu jāatbilst Regulā (ES) Nr. 231/2012 noteiktajām specifikācijām.
- (12) Pienskābes izmantošana mikrobioloģiskā virsmas piesārņojuma samazināšanai uz liellopu liemeņiem, puslieme-

ņiem vai ceturtdaļliemeņiem nedrīkst ietekmēt pārtikas aprītē iesaistīto tirgus dalībnieku pienākumu ievērot Savienības tiesību aktu prasības pārtikas higiēnas jomā, kā to paredz Regulas (EK) Nr. 852/2004, (EK) Nr. 853/2004 un (EK) Nr. 2073/2005, un nekādā ziņā to nedrīkstētu uzskatīt par labas higiēniskas kaušanas prakses un darba procedūru aizstājēju vai par alternatīvu veidu, kā izpildīt minēto regulu prasības.

- (13) Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgā komiteja nesniedza atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā. Tāpēc Komisija attiecībā uz šo pasākumu iesniedza priekšlikumu Padomei un vienlaikus pārsūtīja to Eiropas Parlamentam.
- (14) Ņemot vērā to, ka paredzētajos termiņos Padome nerīkojās un Eiropas Parlaments neiebilda pret pasākumu, Komisijai būtu jāpieņem šis pasākums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

Pārtikas aprītē iesaistītajiem tirgus dalībniekiem atļauts kautuvēs izmantot pienskābi, lai samazinātu mikrobioloģisko virsmas piesārņojumu uz liellopu liemeņiem vai pusliemeņiem, vai ceturtdaļliemeņiem, saskaņā ar nosacījumiem, kas izklāstīti šīs regulas pielikumā.

#### 2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 4. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OV L 83, 22.3.2012., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## I DAĻA

**Nosacījumi pienskābes lietošanai kautuvēs mikrobioloģiskā virsmas piesārņojuma samazināšanai uz liellopu liemeņiem vai pusliemeņiem, vai ceturtdaļliemeņiem**

1. Pienskābes šķīdumi jāgatavo tikai no pienskābes, kas atbilst Regulā (ES) Nr. 231/2012 izklāstītajiem kritērijiem.
2. Pienskābes šķīdumi jālieto:
  - a) tikai kautuvēs, uzklājot uz mājas liellopu (ieskaitot *Bubalus* un *Bison* sugas) gaļas veseliem liemeņiem vai pusliemeņiem, vai ceturtdaļliemeņiem;
  - b) tikai apsmidzinot vai apmiglojot ar 2 % līdz 5 % pienskābes šķīdumu dzeramajā ūdenī un temperatūrā, kas nepārsniedz 55 °C;
  - c) tikai kontrolētos un pārbaudāmos apstākļos, kas integrēti uz HACCP balstītā vadības sistēmā, tostarp – iekļaujot vismaz II daļā aprakstītos kritērijus.
3. Pienskābes šķīdumus nedrīkst uzklāt uz liemeņiem ar redzamu fekālo piesārņojumu.
4. Pienskābes šķīduma uzklāšana nedrīkst radīt neatgriezeniskas fiziskas pārmaiņas attiecībā uz gaļu.

## II DAĻA

**HACCP kritēriju un kontroles parametru minimums**

1. Lai novērtētu atbilstību mikrobioloģiskajiem kritērijiem Regulas (EK) Nr. 2073/2005 izpratnē, liemeņu paraugi jāņem pirms pienskābes šķīdumu uzklāšanas uz liemeņiem vai pusliemeņiem, vai ceturtdaļliemeņiem.
2. Saskaņā ar HACCP plānu ir jāpārbauda pienskābes koncentrācija apstrādes laikā, periodiski veicot uzraudzību, un koncentrācija ir jādokumentē un jāreģistrē.
3. Saskaņā ar HACCP plānu ir pastāvīgi jāuzrauga pienskābes šķīduma temperatūra apstrādes laikā, veicot instrumentālus mērījumus, un tā ir jādokumentē un jāreģistrē.

## III DAĻA

**Informācija par apstrādi**

Pārtikas aprītē iesaistītajiem tirgus dalībniekiem, kas darbojas kautuvēs, kurās mikrobu izraisītā virsmas piesārņojuma samazināšanai uz veseliem liemeņiem vai pusliemeņiem, vai ceturtdaļliemeņiem izmanto pienskābes šķīdumus, par šādu izmantošanu ir jāinformē pārtikas aprītē iesaistītie tirgus dalībnieki, kas ir apstrādāto liemeņu vai pusliemeņu, vai ceturtdaļliemeņu saņēmēji. Minētā informācija ir jādokumentē.

---

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 102/2013

(2013. gada 4. februāris),

ar ko groza Regulu (ES) Nr. 206/2010 attiecībā uz ierakstu par Amerikas Savienotajām Valstīm to trešo valstu, to teritoriju vai daļu sarakstā, no kurām Savienībā atļauts ievest dzīvus nagaiņus, attiecībā uz veterinārā sertifikāta "POR-X" paraugu un pārbaudes procedūru protokolliem vezikulārā stomatīta noteikšanai

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2004. gada 26. aprīļa Direktīvu 2004/68/EK, ar ko nosaka dzīvnieku veselības noteikumus par konkrētu nagaiņu sugas dzīvu dzīvnieku importu un tranzītu caur Kopieni, groza Direktīvas 90/426/EEK un 92/65/EEK un atceļ Direktīvu 72/462/EEK<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 3. panta 1. punkta pirmo un otro daļu, 6. panta 1. punkta pirmo daļu, 7. panta e) punktu, 9. pantu un 13. panta 1. punkta e) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Ar Direktīvu 2004/68/EK nosaka dzīvnieku veselības prasības attiecībā uz dažu nagaiņu sugu dzīvu dzīvnieku importu Savienībā un tranzītu caur Savienību. Minētajā direktīvā ir noteikts, ka attiecībā uz tās I pielikuma sarakstā iekļauto dzīvo nagaiņu importu Savienībā no apstiprinātām trešām valstīm var tikt paredzēti īpaši noteikumi, tostarp veterināro sertifikātu paraugi.
- (2) Komisijas 2010. gada 12. marta Regulā (ES) Nr. 206/2010, ar ko izveido sarakstus, kuros iekļautas trešās valstis, to teritorijas vai daļas, no kurām Eiropas Savienībā atļauts ievest konkrētus dzīvniekus un svaigu gaļu, un nosaka veterinārās sertifikācijas prasības<sup>(2)</sup>, cita starpā ir paredzētas veterinārās sertifikācijas prasības tādu konkrētu sūtījumu ieviešanai Savienībā, kuros ir Direktīvas 2004/68/EK I pielikuma sarakstā iekļauto pārnadžu sugu dzīvi dzīvnieki. Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikumā ir sniegts to trešo valstu, to teritoriju vai daļu saraksts, no kurām šādus sūtījumus drīkst ievest Savienībā. Tajā iekļauti arī šādiem sūtījumiem pievienojamo veterināro sertifikātu paraugi.
- (3) Pašlaik nagaiņus Savienībā var importēt tikai no tādām trešām valstīm vai – reģionalizācijas gadījumā – no tādām trešo valstu daļām, kas vismaz sešus mēnešus pirms dzīvnieku nosūtīšanas ir bijušas brīvas no vezikulārā stomatīta.
- (4) Amerikas Savienotās Valstis lūdza atļauju importēt Savienībā dzīvas cūkas, kas paredzētas vaislai un audzēšanai.
- (5) Amerikas Savienotās Valstis ir ziņojušas par vezikulārā stomatīta uzliesmojumiem. Tomēr šie uzliesmojumi ir sporādiski un tie konstatēti tikai noteiktās teritorijās. Ja tiek piemēroti Pasaules Dzīvnieku veselības organizācijas (OIE) Sauszemes dzīvnieku veselības kodeksa 8.15.6. nodaļā izklāstītie bioloģiskās drošības pasākumi, tostarp cūkas pirmseksporta posmā tiek turētas no slimības brīvās telpās, pirmseksporta karantīnas posmā un laikā, kad dzīvniekus transportē uz iekraušanas vietu, tiek nodrošināta aizsardzība pret slimību pārnēsātājiem, kā arī veikta visu eksportam paredzēto dzīvnieku pārbaude, risks, ka, importējot dzīvas cūkas no minētās trešās valsts, Savienībā varētu tikt ievests vezikulārais stomatīts, ir minimāls.
- (6) Tāpēc būtu jāgroza Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļa, lai pievienotu Amerikas Savienotās Valstis to trešo valstu, to teritoriju vai daļu sarakstam, no kurām Savienībā drīkst ievest dzīvu nagaiņu sūtījumus, norādot attiecīgās garantijas attiecībā uz pārbaudi vezikulārā stomatīta noteikšanai. Minēto garantiju īstenošana būtu jāapstiprina veterinārajā sertifikātā dzīvām cūkām, kas paredzētas vaislai un audzēšanai, kurš pievienots sūtījumam, kad dzīvnieki tiek importēti Savienībā.
- (7) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 2. daļā sniegtais veterinārā sertifikāta paraugs dzīvu mājas cūku importam ("POR-X"), lai iekļauto tajā nosacījumus par pirmseksporta uzturēšanos un karantīnu, kā arī prasības attiecībā uz laboratorijas testiem.
- (8) Turklāt Regulas (ES) Nr. 206/2010 5. pantā ir noteikts, ka gadījumos, kad atbilstoši minētās regulas I pielikumā sniegtajiem veterinārajiem sertifikātiem ir nepieciešama paraugu ņemšana un pārbaude, šādu paraugu ņemšanu un pārbaudi veic saskaņā ar materiālu standartizēšanas un pārbaudes procedūru protokolliem, kas norādīti minētā pielikuma 6. daļā. Tāpēc ir nepieciešams grozīt Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 6. daļu, lai pievienotu attiecīgu protokolu un pārbaudes procedūru attiecībā uz vezikulāro stomatītu. Pārbaude būtu jāveic un rezultāti jāinterpretē saskaņā ar tādu seroloģisko pārbaudu procedūru protokolliem vezikulārā stomatīta noteikšanai, kas OIE Sauszemes dzīvnieku diagnostisko testu un vakcīnu rokasgrāmatas 2.1.19. nodaļā paredzētas starptautiskajai tirdzniecībai.
- (9) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regula (ES) Nr. 206/2010.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

<sup>(1)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 321. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 73, 20.3.2010., 1. lpp.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 4. februārī

*Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs*  
José Manuel BARROSO

---

## PIELIKUMS

Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikumu groza šādi:

1) pielikuma 1. daļā pievieno šādu ierakstu par Amerikas Savienotajām Valstīm:

"US – Amerikas Savienotās Valstis	US-0	Visa valsts	POR-X	D";	
-----------------------------------	------	-------------	-------	-----	--

2) pielikuma 2. daļu groza šādi:

a) tekstu par "POR-X" aizstāj ar šādu:

"POR-X": veterinārā sertifikāta paraugs mājas cūkām (*Sus scrofa*), kuras pēc ieviešanas paredzētas vaislai un/vai audzēšanai vai paredzētas tranzītam no vienas trešās valsts un citu trešo valsti caur Savienību.”;

b) sarakstā "PG (papildu garantijas)" pievieno šādu tekstu:

"D": garantijas attiecībā uz vezikulārā stomatīta testu dzīvniekiem, kas sertificēti saskaņā ar veterinārā sertifikāta paraugu POR-X (II.2.1.b punkts).”;

c) veterinārā sertifikāta paraugu "POR-X" aizstāj ar šādu:



## "POR-X paraugs

VALSTS

Veterinārais sertifikāts ES

I daļa. Informācija par sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums Adrese Tālr.		I.2. Sertifikāta uzskaites numurs		I.2.a.			
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde					
			I.4. Vietējā kompetentā iestāde					
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese Pasta indekss Tālr.		I.6.					
	I.7. Izcelsmes valsts	ISO kods	I.8. Izcelsmes reģions	Kods	I.9. Galamērķa valsts	ISO kods	I.10. Galamērķa reģions	Kods
	I.11. Izcelsmes vieta Nosaukums Adrese		Apstiprinājuma numurs		I.12.			
	I.13. Iekraušanas vieta Adrese		Apstiprinājuma numurs		I.14. Izbraukšanas datums			
	I.15. Transportlīdzekļa veids Lidmašīna <input type="checkbox"/> Kuģis <input type="checkbox"/> Vilciena vagoni <input type="checkbox"/> Automašīna <input type="checkbox"/> Citi <input type="checkbox"/> Identifikācija Dokumentu atsaucis		I.16. Ieviešanas robežkontroles punkts ES					
			I.17.					
	I.18. Preces apraksts				I.19. Preces kods (HS kods) <b>01.03</b>			
				I.20. Daudzums				
I.21.				I.22. Iepakojumu skaits				
I.23. Konteiners/plombas numurs				I.24.				
I.25. Preces sertificētas šādam nolūkam: Vaislai <input type="checkbox"/>								
I.26.				I.27. Importam vai ielaišanai ES <input type="checkbox"/>				
I.28. Preču identifikācija								
Suga (zinātniskais nosaukums)		Identifikācijas sistēma		Identifikācijas numurs		Vecums	Dzimums	

## VALSTS

## POR-X paraugs

II.	II.a. Sertifikāta uzskaites numurs	II.b.
<b>II.1. Sabiedrības veselības apliecinājums</b> Es, apakšā parakstījies valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka šajā sertifikātā minētie dzīvnieki:  II.1.1. ir no saimniecībām, uz kurām pēdējās 42 dienas saistībā ar brucelozi, pēdējās 30 dienas saistībā ar liesas sērgu un pēdējos sešus mēnešus saistībā ar trakumsērgu neattiecas nekādi ar veselību saistīti oficiāli aizliegumi, un tie nav bijuši saskarē ar dzīvniekiem no saimniecībām, kas neatbilst šiem nosacījumiem;  II.1.2. nav saņēmuši:  — stilbēnu vai tireostatiskas vielas,  — estrogēnus, androgēnus, gestagēnus vai β-agonistus saturošas vielas, izņemot gadījumus, kad tas darīts terapeitiskos vai zootehniskos nolūkos (atbilstīgi Direktīvā 96/22/EK izklāstītajam).		
<b>II.2. Dzīvnieku veselības apliecinājums</b> Es, apakšā parakstījies valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka iepriekš minētie dzīvnieki atbilst šādām prasībām:  II.2.1. to izcelsme ir teritorijā ar kodu: ..... <sup>(1)</sup> , kura šā sertifikāta izsniegšanas dienā:  <sup>(2)</sup> vai nu [a] 24 mēnešus ir bijusi brīva no mutes un nagu sērgas, 12 mēnešus – no govju mēra, Āfrikas cūku mēra, klasiskā cūku mēra, cūku vezikulārās slimības un vezikulārās eksantēmas; un  <sup>(2)</sup> vai [a] i) [24 mēnešus] ir bijusi brīva no [mutes un nagu sērgas] <sup>(2)</sup> , 12 mēnešus – no govju mēra, Āfrikas cūku mēra, vezikulārās eksantēmas, [klasiskā cūku mēra] <sup>(2)</sup> un [cūku vezikulārās slimības] <sup>(2)</sup> ; un  ii) kopš ..... (dd/mm/gggg) ir uzskatīta par brīvu no [mutes un nagu sērgas] <sup>(2)</sup> , [klasiskā cūku mēra] <sup>(2)</sup> un [cūku vezikulārās slimības] <sup>(2)</sup> , kurā kopš minētā datuma nav konstatēti saslimšanas gadījumi un/vai slimības uzliesmojumi un kura saņēmusi atļauju eksportēt šos dzīvniekus atbilstīgi Komisijas ..... (dd/mm/gggg) Regulai (ES) Nr. .../...; un  <sup>(2)</sup> vai nu [b] 6 mēnešus bijusi brīva no vezikulārā stomatīta, un]  <sup>(2)</sup> <sup>(9)</sup> vai [b] dzīvnieki pirms nonākšanas pirmseksporta karantīnā 21 dienu vai – ja tie ir jaunāki par 21 dienu – kopš dzimšanas ir turēti saimniecībā, kas šajā laikposmā nav oficiāli ziņojusi par nevienu vezikulārā stomatīta gadījumu un kas pirmseksporta karantīnas laikā, kad dzīvnieki ne mazāk kā 30 dienas pirms nosūtīšanas uzturas karantīnas stacijā, kura ir aizsargāta pret slimību pārnēsātājiem kukaiņiem, tiem tika izdarīts vīrusa neitralizācijas tests vezikulārā stomatīta noteikšanai, iegūstot negatīvu rezultātu seruma atšķaidījumā 1 pret 32; minētais tests tika veikts ar paraugiem, kas paņemti vismaz 21 dienu pēc karantīnas sākšanas, kā minēts Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 6. daļā; un]  c) kurā pēdējo 12 mēnešu laikā nav veikta vakcinācija pret šīm slimībām un kurā nav atļauts importēt mājas pārnadžus, kas ir vakcinēti pret šīm slimībām;  II.2.2. tie kopš dzimšanas vai vismaz pēdējos sešus mēnešus pirms nosūtīšanas uz Savienību ir turēti II.2.1. punktā minētajā teritorijā un pēdējo 30 dienu laikā nav bijuši saskarē ar importētiem pārnadžiem;  II.2.3. tie ir turēti I.11. atsaucēs ailē minētajā(-ās) saimniecībā(-ās) kopš dzimšanas vai vismaz 40 dienas pirms nosūtīšanas, un šajā laikā attiecīgajā(-ās) saimniecībā(-ās) un 10 km rādiusā ap izcelsmes saimniecību(-ām) nav konstatēti neviens saslimšanas gadījums ar II.2.1. punktā minētajām slimībām un/vai šo slimību uzliesmojums;  II.2.4. A tie nav dzīvnieki, kas jānokauj saskaņā ar valsts programmu slimību izskaušanai, un tie nav vakcinēti pret II.2.1. punktā minētajām slimībām;  <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> II.2.4. B pēdējo 30 dienu laikā tiem ir veikts tests cūku vezikulārās slimības antivielu noteikšanai un tests klasiskā cūku mēra antivielu noteikšanai, abos testos iegūstot negatīvus rezultātus;]  <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> II.2.4. C pēdējo 30 dienu laikā tiem ir veikts buferēts <i>Brucella</i> antigēnu tests cūku brucelozes noteikšanai, iegūstot negatīvus rezultātus;]  II.2.5 tie ir no ganāmpulkiem, uz kuriem neattiecas valsts programmā brucelozes izskaušanai noteiktie ierobežojumi;  II.2.6 tie ir/tika <sup>(2)</sup> nosūtīti no savas(-ām) izcelsmes saimniecības(-ām), nenonākot nevienā tirgū,  <sup>(2)</sup> vai nu [tieši uz Savienību,]  <sup>(2)</sup> vai [uz I.13. atsaucēs ailē minēto oficiāli apstiprināto savākšanas centru, kas atrodas II.2.1. punktā aprakstītajā teritorijā,]		

II daļa. Sertificēšana

## VALSTS

## POR-X paraugs

II.	Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta uzskaites numurs	II.b.
	<p>un pirms nosūtīšanas uz Savienību:</p> <p>a) tie nav bijuši saskarē ar citiem pārnadziem, kas neatbilst šajā sertifikātā minētajām veselības prasībām; un</p> <p>b) tie nav bijuši vietās, kurās vai ap kurām 10 km rādiusā iepriekšējo 40 dienu laikā konstatēts saslimšanas gadījums ar kādu no II.2.1. punktā minētajām slimībām un/vai šādas slimības uzliesmojums; un</p> <p>c) ja attiecīgā valsts pēdējo 6 mēnešu laikā nav bijusi brīva no vezikulārā stomatīta, tie pārvesti uz iekraušanas vietu, kura ir aizsargāta pret slimību pārnēsātājiem kukaiņiem;</p> <p>II.2.7. visi transportlīdzekļi vai konteineri, kuros tos iekrāva, pirms iekraušanas tika iztīrīti un dezinficēti ar oficiāli atļautu dezinfekcijas līdzekli;</p> <p>II.2.8. 24 stundu laikā pirms iekraušanas tos pārbaudīja valsts pilnvarots veterinārārsts, kurš nekonstatēja slimības klīniskās pazīmes;</p> <p>II.2.9. tos iekrāva nosūtīšanai uz Savienību ..... (dd/mm/gggg) <sup>(5)</sup> I.15. atsaucēs ailē minētajos transportlīdzekļos, kurus pirms iekraušanas iztīrīja un dezinficēja ar oficiāli atļautu dezinfekcijas līdzekli un kuri konstruēti tā, lai pārvadāšanas laikā no transportlīdzekļa vai konteineru nevarētu izplūst vai izbirt fekālijas, urīns, pakaiši vai barība.</p>		
II.3.	<p><b>Dzīvnieku pārvadāšanas apliecinājums</b></p> <p>Es, apakšā parakstījis valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka iepriekš minētie dzīvnieki pirms iekraušanas un tās laikā ir aprūpēti saskaņā ar attiecīgajiem Regulas (EK) Nr. 1/2005 noteikumiem, jo īpaši attiecībā uz dzirdināšanu un barošanu, un ka paredzētais transports ir tiem piemērots.</p>		
<sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	<p><b>II.4. Īpašas prasības</b></p> <p>II.4.1. Saslimšana ar Aujeski slimību ir jāizziņo I.7. atsaucēs ailē minētajā valstī;</p> <p>II.4.2. saskaņā ar oficiālo informāciju I.11. atsaucēs ailē minētajā(-ās) izcelsmes saimniecībā(-ās), kā arī 5 km apkārtnē esošajās saimniecībās pēdējo 12 mēnešu laikā nav konstatēti klīniski, patoloģiski vai seroloģiski pierādījumi Aujeski slimības klātbūtnē;</p> <p>II.4.3. dzīvnieki, kas minēti I.28. atsaucēs ailē:</p> <p>a) pirms nosūtīšanas eksportam kopš dzimšanas ir turēti I.11. atsaucēs ailē minētajā(-ās) izcelsmes saimniecībā(-ās), vai arī tie šajā(-ās) saimniecībā(-ās) ir turēti vismaz pēdējos 3 mēnešus, bet citās saimniecībās ar līdzvērtīgu veselības statusu – kopš dzimšanas;</p> <p>b) pēdējās 30 dienas tieši pirms nosūtīšanas eksportam tika izolēti kompetentās iestādes apstiprinātās novietnēs, novēršot tiešu vai netiešu saskari ar citiem cūku dzimtas (<i>Suidae</i>) dzīvniekiem;</p> <p>c) tika pārbaudīti ar <i>ELISA</i> testu I<sub>g</sub> <sup>(7)</sup> noteikšanai serumā, kas ņemts vismaz 21 dienu pēc nonākšanas izolācijā, iegūstot negatīvus rezultātus; šā testa rezultāti bija negatīvi visiem izolācijā esošajiem dzīvniekiem; un</p> <p>d) nav vakcinēti pret Aujeski slimību un nav bijuši saskarē ar vakcinētiem dzīvniekiem, un izcelsmes ganāmpulks nav vakcinēts pēdējo 12 mēnešu laikā.]</p> <p><sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup> II.4.4. .... (papildu prasības un/vai pārbaudes) ]</p>		
<p><b>Piezīmes</b></p> <p>Šo sertifikātu izdod attiecībā uz dzīvām mājas cūkām (<i>Sus scrofa</i>), kas paredzētas vaislai vai audzēšanai.</p> <p>Pēc ieviešanas dzīvnieki uzreiz jānogādā galamērķa saimniecībā, kur tiem ir jāpaliek vismaz 30 dienas, pirms tos var pārvietot ārpus saimniecības, izņemot gadījumus, kad dzīvniekus nosūta tieši uz kautuvi vai tie paredzēti tranzītam no vienas trešās valsts un citu trešo valsti caur Savienību.</p>			
<p><b>I daļa</b></p> <p>— Atsaucēs aile I.8. Ierakstīt teritorijas kodu, kas norādīts Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļā.</p> <p>— Atsaucēs aile I.13. Savākšanas centram, ja tāds ir, jāatbilst tā apstiprināšanas nosacījumiem, kas norādīti Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 5. daļā.</p>			

## VALSTS

## POR-X paraugs

II. Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta uzskaites numurs	II.b.
<p>— Atsauces aile I.15. Jānorāda reģistrācijas numurs (vilciena vagoniem vai konteineriem un kravas automašīnām), reisa numurs (lidmašīnām) vai nosaukums (kuģiem). Izkraušanas un pārkraušanas gadījumā kravas nosūtītājam jāinformē ieviešanas robežkontroles punkts Savienībā.</p> <p>— I.23. atsauces aile. Konteineriem vai kastēm jānorāda konteineru numurs un plombas numurs (attiecīgā gadījumā).</p> <p>— Atsauces aile I.28. <i>Identifikācijas sistēma</i>. Dzīvniekiem jābūt:</p> <p>— individuālam numuram, kas ļauj noteikt to izcelsmes saimniecību. Norādīt identifikācijas sistēmu (piemēram, krotālija, tetovējums, spiedogs, mikroshēma, transponderis),</p> <p>— krotālijai, kas ietver eksportētājvalsts ISO kodu. Individuālajam numuram ir jābūt tādām, lai pēc tā varētu noteikt izcelsmes saimniecību.</p> <p>— Atsauces aile I.28. <i>Vecums</i> (mēnešos).</p> <p>— Atsauces aile I.28. <i>Dzimums</i> (M = vīriešu kārtas, F = sieviešu kārtas, C = kastrāts).</p>		
<p><b>II daļa</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Teritorijas kods, kas norādīts Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļā.</p> <p>(<sup>2</sup>) Lieko svītrot.</p> <p>(<sup>3</sup>) Papildu garantijas, kas nodrošināmas, ja Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļas 5. ailē "PG" tas norādīts ar ierakstu "<b>B</b>".</p> <p>(<sup>4</sup>) Papildu garantijas, kas nodrošināmas, ja Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļas 5. ailē "PG" tas norādīts ar ierakstu "<b>C</b>".</p> <p>(<sup>5</sup>) Iekraušanas datums. Šo dzīvnieku importu neatļauj, ja dzīvnieki iekrauti vai nu pirms dienas, kad tika atļauts to eksports uz Savienību no I.7. un I.8. ailē minētās trešās valsts, tās teritorijas vai daļas, vai arī laikā, kad bija spēkā Savienības pieņemti pasākumi, kas ierobežo šo dzīvnieku importu no minētās trešās valsts, tās teritorijas vai daļas.</p> <p>(<sup>6</sup>) Ja to pieprasa galamērķa ES dalībvalsts vai Šveice saskaņā ar Lēmumu 2008/185/EK un Nolīgumu starp Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību (OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.), izņemot valstis, kas Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļas 6. ailē "Īpaši nosacījumi" ir apzīmētas ar ierakstu "<b>IX</b>".</p> <p>(<sup>7</sup>) Jāveic saskaņā ar Lēmuma 2008/185/EK III pielikumā izklāstītajiem standartiem. Cūkām, kas ir vecākas par četriem mēnešiem, jāizmanto vesela vīrusa <i>ELISA</i> tests.</p> <p>(<sup>8</sup>) Papildu prasības, ko Somija nosaka attiecībā uz infekciozo gastroenterītu.</p> <p>(<sup>9</sup>) Papildu garantijas, kas nodrošināmas, ja Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļas 5. ailē "PG" tas norādīts ar ierakstu "<b>D</b>".</p>		
<p>Valsts pilnvarots veterinārārsts</p> <p>Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):</p> <p>Datums:</p> <p>Zīmogs:</p> <p>Kvalifikācija un amats:</p> <p>Paraksts:";</p>		

3) pielikuma 6. daļā pievieno šādu ierakstu:

“Vezikulārais stomatīts (VS)

Saskaņā ar OIE Sauszemes dzīvnieku diagnostisko testu un vakcīnu rokasgrāmatas 2.1.19. nodaļā iekļautajiem pārbaudes procedūru protokoliem vezikulārā stomatīta noteikšanai veic vīrusa neitralizācijas (VN) testu.

Uzskata, ka serums, kurš atšķaidījumā 1 pret 32 vai vairāk nerada citopātisku efektu (CPE), satur vezikulārā stomatīta vīrusa antivielas.”

---

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 103/2013****(2013. gada 4. februāris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 786/2007 attiecībā uz endo-1,4-beta-mannanāzes EC 3.2.1.78 (*Hemicell*) preparāta atļaujas turētāja nosaukumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Uzņēmums *ChemGen Corp.* atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1831/2003 13. panta 3. punktam ir iesniedzis pieteikumu, kurā ierosina mainīt atļaujas turētāja nosaukumu attiecībā uz Komisijas Regulu (EK) Nr. 786/2007 <sup>(2)</sup> par atļauju uz 10 gadiem izmantot endo-1,4-beta-mannanāzes EC 3.2.1.78 (*Hemicell*) preparātu, kas iekļauts barības piedevu kategorijā "zootehniskās piedevas" un funkcionālajā grupā "gremošanas veicinātāji".
- (2) Pieteikuma iesniedzējs apgalvo, ka 2012. gada 10. februārī uzņēmumu *ChemGen Corp.* ieguva uzņēmums *Eli Lilly and Company Ltd*, kuram tagad pieder šīs piedevas tirdzniecības tiesības. Pieteikuma iesniedzējs ir iesniedzis attiecīgus datus, kas pamato tā pieteikumu.
- (3) Atļaujas nosacījumu maiņas projekts ir tikai administratīvs un neparedz attiecīgās piedevas jaunu novērtējumu. Par pieteikumu tika informēta Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde.

(4) Lai ļautu uzņēmumam *Eli Lilly and Company Ltd* izmantot tirdzniecības tiesības, jāmaina atļaujas noteikumi.

(5) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 786/2007.

(6) Tā kā tūlītēja ar šo regulu Regulā (EK) Nr. 786/2007 veiktā grozījuma piemērošana drošības apsvērumu dēļ nav nepieciešama, ir lietderīgi paredzēt pārejas periodu, kura laikā varētu izlietot pašreizējos krājumus.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprītes un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Regulas (EK) Nr. 786/2007 pielikuma 2. slejā nosaukumu "*ChemGen Corp.*", ko pārstāv *Disproquima S.L.* aizstāj ar nosaukumu "*Eli Lilly and Company Ltd*".

**2. pants**

Esošos piedevas krājumus, kuri atbilst noteikumiem, ko piemēroja pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas, var turpināt laist tirgū un lietot, līdz šie krājumi beidzas.

**3. pants**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 4. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 175, 5.7.2007., 8. lpp.

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 104/2013

(2013. gada 4. februāris),

ar ko groza Regulu (ES) Nr. 185/2010 attiecībā uz pasažieru un citu personu pārbaudi ar sprāgstvielu palieku detektoriem (ETD) kombinācijā ar rokas metāla detektoriem (HHMD)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 11. marta Regulu (EK) Nr. 300/2008 par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas drošības jomā un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2320/2002 <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2009. gada 2. aprīļa Regula (EK) Nr. 272/2009, ar ko papildina vispārējos civilās aviācijas drošības pamatstandartus, kas izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 300/2008 pielikumā <sup>(2)</sup>, paredz, ka īstenošanas noteikumos, kas jāpieņem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 300/2008 4. panta 3. punktu, personu (pasažieru un citu personu) pārbaudei drīkst atļaut izmantot sprāgstvielu palieku detektorus (ETD) un rokas metāla detektorus (HHMD).
- (2) Pieredze liecina, ka pasažieru un citu personu pārmeklēšana ar rokām ne vienmēr ir efektīvāks konkrētu personas ķermeņa daļu pārmeklēšanas veids, it sevišķi gadījumos, kad šīs ķermeņa daļas nav viegli pieejamas – piemēram, galvassegu, ģipša pārsēju vai protēžu gadījumā.
- (3) Izmēģinājumos ir pierādīts, ka šādos gadījumos efektīva ir ETD un HHMD kombinēta izmantošana. Turklāt ETD un HHMD izmantošana var atvieglot pārbaudes procesu un pārbaudītajām personām var šķist mērenāks pārbaudes veids nekā pārmeklēšana ar rokām, tādējādi uzlabojot pārbaudīto personu iespaidu par pārbaudes procesu.

- (4) Tāpēc ir lietderīgi un pamatoti atļaut izmantot šīs pārbaudes metodes to personas ķermeņa daļu pārbaudei, kuru pārmeklēšana ar rokām tiek uzskatīta par neefektīvu un/vai nevēlamu, piemēram, konkrētu galvassegu, ģipša pārsēju vai protēžu pārbaudei.
- (5) Šajā regulā ir ievērotas Eiropas Savienības Pamattiesību hartā noteiktās pamattiesības un principi, jo sevišķi cilvēka cieņas aizsardzība, ticības brīvība, diskriminācijas aizliegums, personu ar invaliditāti tiesības un tiesības uz brīvību un drošību. Minētās tiesības un principi ir ierobežoti tikai tādā mērā, kādā šo ierobežojumu noteikšanas patiens nolūks ir sasniegt vispārējas nozīmes mērķus un aizsargāt citu personu tiesības un brīvības, ievērojot minētās hartas 52. pantā paredzētos nosacījumus. Šī regula ir jāpiemēro saskaņā ar minētajām tiesībām un principiem.
- (6) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Komisijas Regula (ES) Nr. 185/2010 <sup>(3)</sup>.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi ar Regulas (EK) Nr. 300/2008 19. panta 1. punktu izveidotā Civilās aviācijas drošības komiteja,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 4. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OV L 97, 9.4.2008., 72. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 91, 3.4.2009., 7. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 55, 5.3.2010., 1. lpp.

## PIELIKUMS

Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikumu groza šādi:

1) pielikuma 1.3.1.1. punktam pievieno šādu f) apakšpunktu:

“f) sprāgstvielu palieku detektorus (*ETD*) kombinācijā ar rokas metāla detektoriem (*HHMD*).”;

2) pielikuma 1.3.1.2. punktu aizstāj ar šādu:

“1.3.1.2. Šā pielikuma 4.1.1.3.–4.1.1.6. un 4.1.1.10.–4.1.1.11. punkts attiecas uz tādu personu pārbaudi, kuras nav pasažieri.”;

3) pielikuma 4.1.1.2. punktam pievieno šādu e) apakšpunktu:

“e) sprāgstvielu palieku detektorus (*ETD*) kombinācijā ar rokas metāla detektoriem (*HHMD*).”;

4) pielikumam pievieno jaunu 4.1.1.11. punktu šādā redakcijā:

“4.1.1.11. Sprāgstvielu palieku detektorus (*ETD*) kombinācijā ar rokas metāla detektoriem (*HHMD*) drīkst izmantot tikai gadījumos, kad pārbaudītājs uzskata, ka konkrētas personas ķermeņa daļas pārmeklēšana ar rokām būtu neefektīva un/vai nevēlama.”

---



## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 105/2013

(2013. gada 4. februāris),

ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 371/2011 attiecībā uz dimetilglicīna nātrija sāls atļaujas turētāja nosaukumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Uzņēmums *Taminco N.V.* atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1831/2003 13. panta 3. punktam ir iesniedzis pieteikumu, kurā ierosina mainīt atļaujas turētāja nosaukumu attiecībā uz Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 371/2011 <sup>(2)</sup> par atļauju uz 10 gadiem izmantot dimetilglicīna nātrija sāli, kas iekļauts barības piedevu kategorijā "zootehniskās piedevas" un funkcionālajā grupā "citas zootehniskās piedevas".
- (2) Pieteikuma iesniedzējs apgalvo, ka tā juridiskā forma ir mainīta, un kopš 2012. gada 1. oktobra tā ir privāta sabiedrība ar ierobežotu atbildību. Pieteikuma iesniedzējs ir iesniedzis attiecīgus datus, kas pamato tā pieteikumu.
- (3) Atļaujas nosacījumu maiņas projekts ir tikai administratīvs un neparedz attiecīgās piedevas jaunu novērtējumu. Par pieteikumu tika informēta Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde.
- (4) Lai pieteikuma iesniedzējs varētu izmantot tirdzniecības tiesības ar nosaukumu *Taminco BVBA*, jāmaina atļaujas noteikumi.

(5) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Īstenošanas regula (ES) Nr. 371/2011.

(6) Tā kā tūlītēja ar šo regulu Īstenošanas regulā (ES) Nr. 371/2011 veiktā grozījuma piemērošana drošības apsvērumu dēļ nav nepieciešama, ir lietderīgi paredzēt pārejas periodu, kura laikā varētu izlietot pašreizējos krājumus.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprītes un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 371/2011 pielikuma 2. slejā nosaukumu "*Taminco N.V.*" aizstāj ar nosaukumu "*Taminco BVBA*".

## 2. pants

Esošos piedevas krājumus, kuri atbilst noteikumiem, ko piemēroja pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas, var turpināt laist tirgū un lietot, līdz šie krājumi beidzas.

## 3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 4. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 102, 16.4.2011., 6. lpp.

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 106/2013****(2013. gada 4. februāris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

(2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 4. februārī

*Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība
0702 00 00	MA	47,6
	PS	160,8
	TN	74,1
	TR	116,6
	ZZ	99,8
0707 00 05	MA	124,7
	TR	170,3
	ZZ	147,5
0709 91 00	EG	113,1
	ZZ	113,1
0709 93 10	MA	52,7
	TR	157,3
	ZZ	105,0
0805 10 20	EG	52,3
	IL	64,5
	MA	64,2
	TN	46,0
	TR	66,3
0805 20 10	ZZ	58,7
	IL	130,2
	MA	91,5
	ZZ	110,9
	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN
IL		121,2
KR		135,0
MA		110,6
TR		77,9
ZZ		119,7
0805 50 10	TR	69,5
	ZZ	69,5
0808 10 80	AR	86,6
	CN	92,2
	MK	30,8
	US	177,5
	ZZ	96,8
0808 30 90	CN	58,9
	TR	174,9
	US	140,7
	ZA	106,8
	ZZ	120,3

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citi izcelsme".

# PAMATNOSTĀDNES

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PAMATNOSTĀDNE

(2013. gada 23. janvāris),

ar ko groza Pamatnostādni ECB/2012/18 par papildu pagaidu pasākumiem attiecībā uz Eurosistēmas refinansēšanas operācijām un nodrošinājuma atbilstību

(ECB/2013/2)

(2013/74/ES)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

IR PIENĒMUSI ŠO PAMATNOSTĀDNI.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 127. panta 2. punkta pirmo ievilkumu,

1. pants

### Grozījums

Pamatnostādnē ECB/2012/18 2. pantu aizstāj ar šādu:

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtus un jo īpaši to 3.1. panta pirmo ievilkumu un 12.1., 14.3. un 18.2. pantu,

“2. pants

### Iespēja samazināt ilgāka termiņa refinansēšanas operāciju summu vai izbeigt šīs operācijas

tā kā:

1. Eurosistēma var lemt par to, ka, ievērojot noteiktus nosacījumus, darījuma partneri var pirms termiņa samazināt dažu ilgāka termiņa refinansēšanas operāciju summu vai izbeigt šīs operācijas (šādu summas samazinājumu vai operācijas izbeigšanu turpmāk kopā sauc arī par “pirmstermiņa atmaksu”). Izsoles paziņojumā precizē, vai tiek piemērota iespēja pirms termiņa samazināt attiecīgo operāciju summu vai izbeigt tās, kā arī dienu, sākot no kura šāda iespēja var tikt izmantota. Šo informāciju var sniegt arī citā veidā, kuru par piemērotu uzskata Eurosistēma.

(1) 2012. gada 2. augusta Pamatnostādnē ECB/2012/18 par papildu pagaidu pasākumiem attiecībā uz Eurosistēmas refinansēšanas operācijām un nodrošinājuma atbilstību<sup>(1)</sup> 2. pants nosaka, ka Eurosistēma var lemt par to, ka darījuma partneri var pirms termiņa samazināt dažu ilgāka termiņa refinansēšanas operāciju summu vai izbeigt šīs operācijas (šādu summas samazinājumu vai operācijas izbeigšanu turpmāk kopā sauc arī par “pirmstermiņa atmaksu”). 2. pants arī precizē, ka šādas pirmstermiņa atmaksas nosacījumi tiek publicēti paziņojumā par attiecīgo izsoli vai citā formātā, kuru Eurosistēma uzskata par atbilstošu.

2. Darījuma partneris iespēju pirms termiņa samazināt ilgāka termiņa refinansēšanas operāciju summu vai izbeigt šīs operācijas var izmantot, ne vēlāk kā nedēļu pirms pirmstermiņa atmaksas dienas paziņojot attiecīgajai NCB summu, kuru tas gatavojas atmaksāt pirmstermiņa atmaksas procedūras ietvaros, kā arī dienu, kurā tas gatavojas veikt šādu pirmstermiņa atmaksu. Ja Eurosistēma nav noteikusi citādi, pirmstermiņa atmaksu var veikt jebkurā dienā, kas ir Eurosistēmas galveno refinansēšanas operāciju norēķinu diena, ar nosacījumu, ka darījuma partneris šajā punktā minēto paziņošanu veic ne vēlāk kā nedēļu pirms šīs dienas.

(2) Darījuma partneru veiktajai pirmstermiņa atmaksai piemērojamā procedūra jāprecizē arī, lai nodrošinātu, ka nacionālās centrālās bankas dalībvalstīs, kuru valūta ir euro (turpmāk – “NCB”), pirmstermiņa atmaksai piemēro vienādus nosacījumus. Jo īpaši 2011. gada 20. septembra Pamatnostādnē ECB/2011/14 par Eurosistēmas monetārās politikas instrumentiem un procedūrām<sup>(2)</sup> I pielikuma 6. papildinājumā izklāstītais naudas sodu režīms jāpiemēro, ja gadījumos, kuros darījuma partneri izvēlējušies veikt pirmstermiņa atmaksu, tie līdz noteiktajam termiņam pilnībā vai daļēji neveic maksājumu par summu, kas jāatmaksā attiecīgajai NCB.

3. 2. punktā minētais paziņojums darījuma partnerim kļūst saistošs nedēļu pirms tajā norādītās pirmstermiņa atmaksas dienas. Ja darījuma partneris līdz noteiktajam termiņam nav pilnībā vai daļēji norēķinājies par summu, kas jāmaksā saskaņā ar pirmstermiņa atmaksas procedūru, tam var tikt uzlikts Pamatnostādnē ECB/2011/14 I pielikuma 6. papildinājuma 1. sadaļā noteiktais naudas sods. Ja darījuma partneris nav pilnībā vai daļēji norēķinājies par summu, kas jāmaksā 2. punktā minētajā pirmstermiņa atmaksas dienā, piemēro 6. papildinājuma 1. sadaļas normas par izsoles operāciju noteikumu pārkāpumiem. Naudas soda

(3) Tādēļ attiecīgi jāgroza Pamatnostādne ECB/2012/18,

<sup>(1)</sup> OV L 218, 15.8.2012., 20. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 331, 14.12.2011., 1. lpp.

piemērošana neierobežo NCB tiesības izmantot saistību neizpildes gadījumam noteiktos tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas izklāstīti Pamatnostādnes ECB/2011/14 II pielikumā.”

2. pants

**Stāšanās spēkā un piemērošana**

1. Šī pamatnostādne stājas spēkā dienā, kurā to paziņo NCB.
2. NCB veic vajadzīgos pasākumus, lai panāktu atbilstību šai pamatnostādnei, un piemēro tos no 2013. gada 7. marta. Tās ne vēlāk kā 2013. gada 21. februārī informē ECB par dokumentiem un līdzekļiem, kas saistīti ar šiem pasākumiem.

3. pants

**Adresāti**

Šī pamatnostādne ir adresēta visām Eurosistēmas centrālajām bankām.

Frankfurtē pie Mainas, 2013. gada 23. janvārī

ECB Padomes vārdā –

ECB priekšsēdētājs

Mario DRAGHI

---





## Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV